Form No. 3458-176 Rev A

Lama livellatrice

Scavafossi TRX

Nº del modello 22980—Nº di serie 316000001 e superiori

Nº del modello 22980—Nº di serie 400000000 e superiori

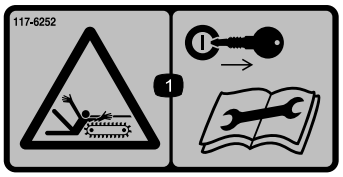
Istruzioni di installazione

Il prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti. Per ulteriori informazioni, si prega di far riferimento alla Dichiarazione di incorporazione sul retro della presente pubblicazione.

Sicurezza

Adesivi di sicurezza e informativi

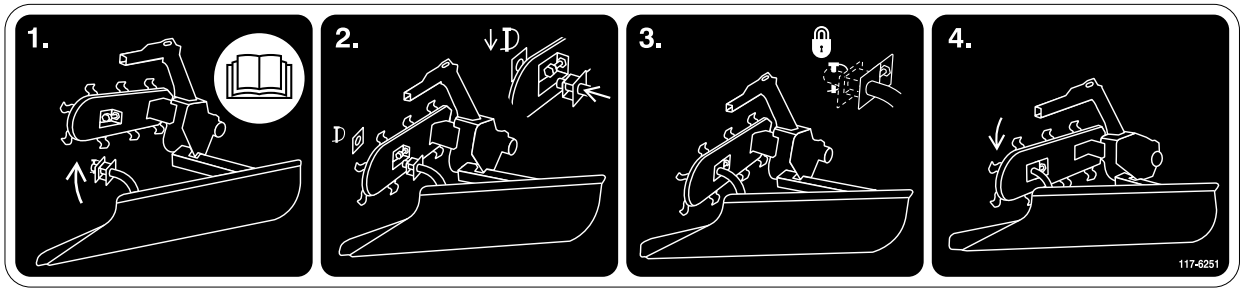
Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite eventuali adesivi danneggiati o mancanti.



decal117-6252

117–6252

1. Pericolo di aggrovigliamento; scavafossi – togliete la chiave di accensione prima di montare la lama o eseguire lavori di manutenzione.



decal117-6251

117-6251

1. Inserite la staffa di montaggio posteriore nella base dello scavafossi.
2. Inserite la staffa di montaggio anteriore nella barra.
3. Fissate la staffa di montaggio anteriore con la piastra di montaggio e l'acciarino.
4. Abbassate la barra per abbassare a terra la lama.

© 2022—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registrate il vostro prodotto presso www.Toro.com.

Traduzione dell'originale (IT)
Stampato negli USA
Tutti i diritti sono riservati

3458-176

Installazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Descrizione	Qté	Uso
Lama	1	Installazione della staffa di montaggio posteriore.
Staffa di montaggio posteriore	1	
Bullone a testa tonda	6	
Dado di bloccaggio	6	
Staffa di montaggio anteriore	1	Installazione della staffa di montaggio anteriore.
Bullone a testa tonda	4	
Dado di bloccaggio	4	

Installazione della staffa di montaggio posteriore

Installate la staffa di montaggio posteriore sulla lama utilizzando 6 bulloni a testa tonda e dadi di bloccaggio (Figura 1).

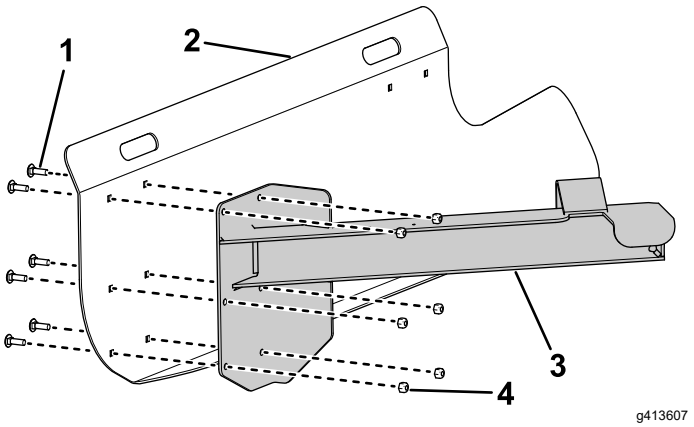


Figura 1

1. Bullone a testa tonda
2. Lama
3. Staffa di montaggio posteriore
4. Dado di bloccaggio

Installazione della staffa di montaggio anteriore

Installate la staffa di montaggio anteriore sulla lama utilizzando 4 bulloni a testa tonda e dadi di bloccaggio (Figura 2).

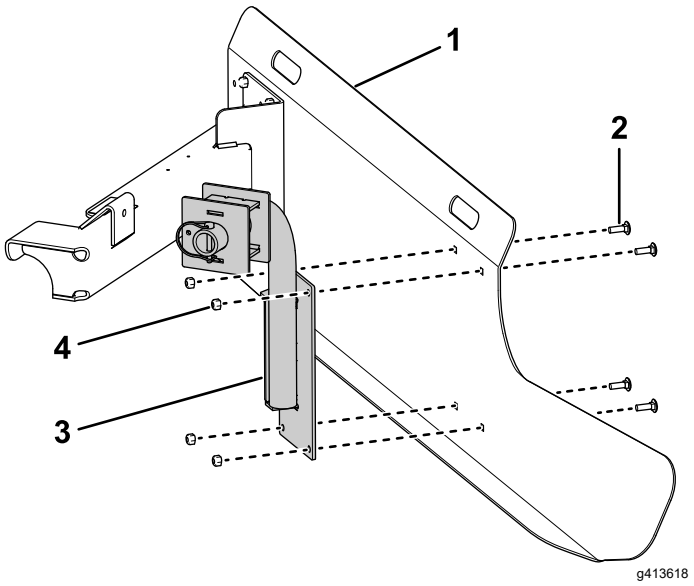


Figura 2

1. Lama
2. Bullone a testa tonda
3. Staffa di montaggio anteriore
4. Dado di bloccaggio

Funzionamento

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale postazione di guida.

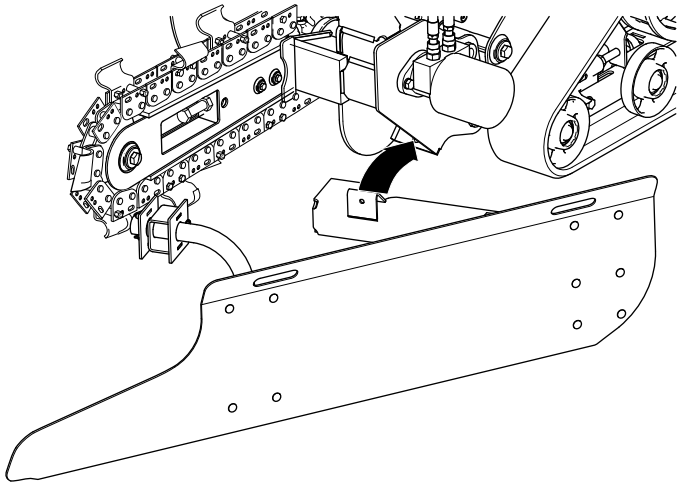
Installazione della lama sullo scavafossi

⚠ PERICOLO

Se cercate di installare o rimuovere la lama dello scavafossi a motore acceso, qualcuno potrebbe avviare accidentalmente la catena, con conseguenze gravi o addirittura fatali.

Arrestate sempre il motore e togliete la chiave di accensione prima di cercare di installare o rimuovere la lama.

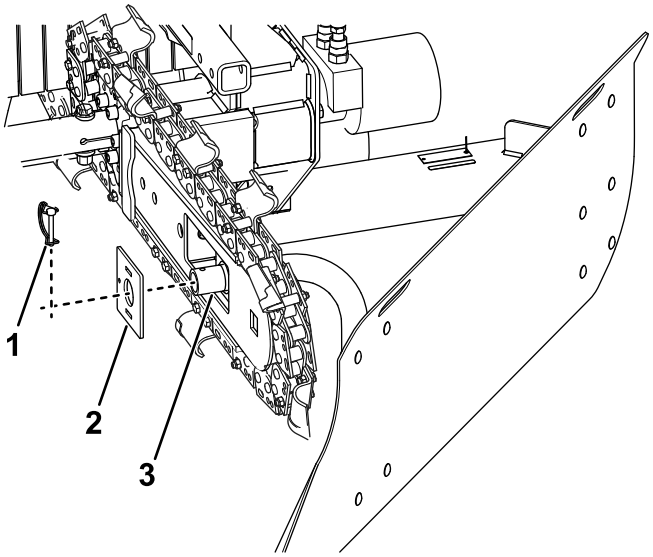
1. Alzate la barra, spegnete il motore e togliete la chiave.
2. Infilate la staffa di montaggio posteriore della lama nell'apertura presente sullo scavafossi a sinistra della barra, inserendola sul supporto trasversale (Figura 3).



g413898

Figura 3

3. Rimuovere l'acciarino e la piastra di montaggio dalla staffa di montaggio anteriore (Figura 4).

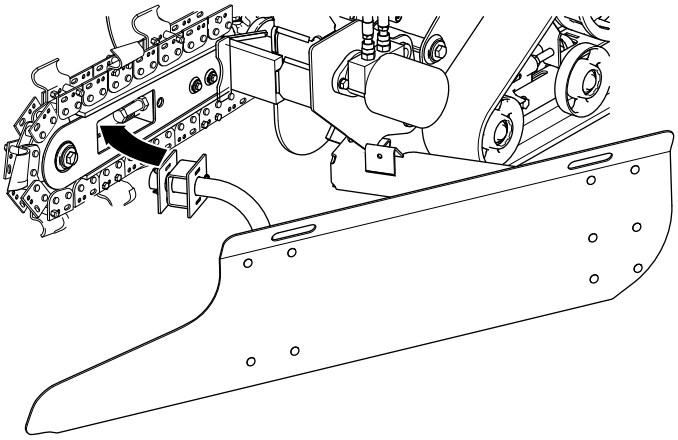


g413897

Figura 4

1. Acciarino (sagola non illustrata)
2. Piastra di montaggio
3. Staffa di montaggio anteriore

4. Spostate la lama a destra, inserendo la staffa di montaggio anteriore nell'apertura della barra (Figura 5).



g413900

Figura 5

5. Infilate la piastra di montaggio sulla staffa di montaggio anteriore, fissandola con l'acciarino attaccato (Figura 4).

Livellare un fosso

1. Portate lo scavafossi con la lama attaccata alla fine del fosso, orientando la lama appena dietro il mucchio di detriti in modo che l'estremità sinistra della lama si sovrapponga al lato destro del fosso (Figura 6).

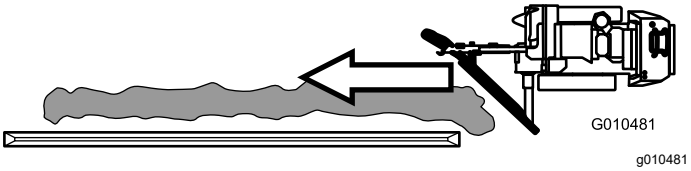


Figura 6

2. Abbassate la barra finché la lama tocca terra, ma non scavate il terreno con la lama.

   Nota: Se state livellando delle zolle che non volete rompere, abbassate la lama fino a toccare appena l'inizio dell'erba. In questo modo potete spingere la maggior parte del terreno nel fosso senza intaccare le zolle. Dopo il livellamento potete rastrellare il terreno rimanente.

3. Guidate lo scavafossi in avanti, spingendo i detriti nel fosso.

Rimozione della lama

⚠ PERICOLO

Se cercate di installare o rimuovere la lama dello scavafossi a motore acceso, qualcuno potrebbe avviare accidentalmente la catena, con conseguenze gravi o addirittura fatali.

Arrestate sempre il motore e togliete la chiave di accensione prima di cercare di installare o rimuovere la lama.

1. Alzate la barra per sollevare la lama dal suolo.
2. Spegnete il motore ed estraete la chiave di avviamento.
3. Rimuovere l'acciarino e la piastra di montaggio dalla staffa di montaggio anteriore (Figura 4).
4. Estraete la staffa di montaggio anteriore dalla barra e sollevate la lama dallo scavafossi.
5. Reinserite la piastra di montaggio e l'acciarino sulla staffa di montaggio anteriore per il rimessaggio.

Caricamento della lama su un rimorchio

Rimuovete la lama prima di caricare lo scavafossi su un rimorchio. Conservatela separatamente dallo scavafossi.

Importante: **Se cercate di caricare lo scavafossi con la lama collegata su un rimorchio Toro TRX, lo scavafossi o la lama potrebbero danneggiarsi. Rimuovete sempre la lama prima di caricare lo scavafossi sul rimorchio.**

Note:

Dichiarazione di incorporazione

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che la(e) seguente(i) unità è(sono) conforme(i) alle direttive elencate, se installata(e) in conformità con le istruzioni allegate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di Conformità.

Nº del modello	Nº di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
22980	316000001 e superiori	Lama livellatrice, scavafossi TRX	BACKFILL BLADE FOR TRX TRENCHERS	Accessorio scavafossi	2006/42/CE, 2000/14/CE

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII della Direttiva 2006/42/CE.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme alle Direttive pertinenti.

Certificazione:



Chad Moe
Sr. Engineering Manager
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Novembre 1, 2022

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che le seguenti unità sono conformi alle direttive elencate, se installate in conformità alle istruzioni allegate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di conformità.

Nº del modello	Nº di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
22980	316000001 e superiori	Lama livellatrice, scavafossi TRX	BACKFILL BLADE FOR TRX TRENCHERS	Accessorio scavafossi	S.I. 2008 N° 1597, S.I. 2001 N° 1701

La documentazione tecnica corrispondente è stata compilata come previsto dal Piano 10 del S.I. 2008 N. 1597.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme alle Direttive pertinenti.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom

Chad Moe
Sr. Engineering Manager
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Novembre 1, 2022

Garanzia Macchine Polifunzionali Compatte Toro

Garanzia limitata di un anno

Macchine polifunzionali compatte (CUE)

Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi di un accordo tra le medesime, garantiscono che la vostra Macchina Polifunzionale Compatta Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale e lavorazione. I seguenti periodi di tempo vengono applicati dalla data d'acquisto:

Prodotti	Periodo di garanzia
Caricatori polifunzionali compatti, scavafossi, fresa ceppi, e attrezzature Pro Sneak	1 anno o 1000 ore di esercizio, optando per l'intervallo più breve
Motori Kohler	3 anni*
Tutti gli altri motori	2 anni*

Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera e componenti.

*Alcuni motori montati sui prodotti Toro sono coperti dalla garanzia del produttore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Se credete che il vostro prodotto Toro riveli difetti di materiali o lavorazione, osservate la seguente procedura.

1. Per la revisione e la manutenzione contattate un Distributore Autorizzato di macchine polifunzionali compatte Toro (CUE, Compact Utility Equipment). Per trovare il concessionario più vicino a voi, visitate il sito www.Toro.com. Potete anche contattare telefonicamente il nostro Servizio Clienti Toro al numero verde indicato qui sotto.
2. Consegnate il prodotto e la prova di acquisto (scontrino di acquisto) al Centro Assistenza.
3. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti dell'analisi del vostro Centro Assistenza o del servizio fornito, siete pregati di contattarci:

   SWS Customer Care Department
   Toro Warranty Company
   8111 Lyndale Avenue South
   Bloomington, MN 55420-1196
   Numero verde: 888-384-9940

Responsabilità del proprietario

Il proprietario deve eseguire la manutenzione del Prodotto Toro in conformità alle procedure di manutenzione riportate nel *Manuale dell'operatore*. Questa tipologia di manutenzione ordinaria, sia essa eseguita da un Centro Assistenza o dal proprietario, è a carico del proprietario. I componenti che devono essere sostituiti come parte delle normali procedure di manutenzione ("Componenti soggetti a Manutenzione") sono coperti da garanzia fino al momento previsto per la loro sostituzione. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste può rendere nullo il reclamo in garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente espressa garanzia.

- Avaria del prodotto risultante dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, modificate o accessori non approvati.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni previste.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti consumate dall'uso, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono alcuni esempi di parti di consumo che si usurano durante il normale utilizzo del prodotto: cinghie, parasabbia, candele, pneumatici, guarnizioni, piastre di usura, guarnizioni di tenuta, O-ring, cinghie di trasmissione, frizioni.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono alcuni esempi di cause esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di refrigeranti, lubrificanti, additivi o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Normale usura degli articoli. I seguenti sono alcuni esempi di "normale usura": superfici verniciate consumate, adesivi graffiati, ecc.
- Riparazioni necessarie a causa della mancata osservanza della procedura consigliata per il carburante (per ulteriori dettagli consultare il *Manuale dell'operatore*)
  - La rimozione di elementi contaminanti nel sistema di alimentazione non è coperta
  - Utilizzo di carburante stantio (di oltre un mese) o contenente etanolo oltre il 10% o MTBE oltre il 15%
  - Mancato svuotamento del sistema di alimentazione prima di un periodo di inutilizzo superiore a un mese
- Qualsiasi componente coperto da una garanzia a parte del produttore
- Spese di ritiro e consegna

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Centro Assistenza per Macchine Polifunzionali Compatte (CUE, Compact Utility Equipment) Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per attrezzature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita. In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili.

La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno stato all'altro.

Ad eccezione della copertura della garanzia del motore e della garanzia s ulle emissioni citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti o dal California Air Resources Board (CARB). Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni dello Stato della California, fornita con il Prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore.

Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada

I clienti acquirenti di prodotti Toro fuori dai confini degli Stati Uniti o del Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualche motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro. Se tutti i rimedi falliscono, potete contattare Toro Warranty Company.

Legislazione australiana relativa ai consumatori: i clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il concessionario Toro in loco.